

«Réponds-moi quand je t'écris»

Josiane FERRARETTO
cours moyen 1 et 2
école de Durrenentzen, Haut-Rhin

La lecture de ce livre faisait suite à celle de «*Je t'écris, j'écris*». Les deux livres (*) avaient été choisis pour travailler en réseau sur le thème de la correspondance.

Ce livre me paraissait intéressant à exploiter dans le cadre de la correspondance qu'entretenaient mes élèves avec ceux d'une autre classe, à cause des listes établies par Adèle (voir encadré). Cela me semblait une bonne idée pour relancer un enfant qui ne saurait plus quoi raconter à son correspondant. Pour l'instant aucun d'eux ne s'étant trouvé en panne d'idées, nous ne l'avons pas exploité sous cet angle-là. (Cela pourrait peut-être aussi être une manière différente de se présenter aux correspondants en début d'année...)

- ma liste de désirs à moi
- liste des choses qui ne m'arrivent presque jamais,
- listes des choses qu'on m'a forcée à faire,
- liste des plus beaux moments de ma vie,
- liste des choses qui me paraissent incroyables,
- liste des occasions de se réjouir.

En dehors du premier chapitre (introduction qui explique les relations entre les trois enfants et leur choix de s'écrire) et l'épilogue, le reste du livre est constitué uniquement des lettres qu'ils s'envoient et des listes dressées par Adèle.

Comment nous avons travaillé à partir de ce livre :

L'ensemble du livre a été scanné. Chaque lettre a été réduite, présentée dans un cadre, de manière à en disposer six ou sept sur une page de format A4 et pour pouvoir les découper.

Dans un premier temps,

les lettres ont été mélangées et les élèves devaient reconstituer l'ordre dans lequel elles ont été envoyées en y recherchant des indices (par exemple : référence à un courrier envoyé, réponse à une question posée précédemment, ...)

Chaque lettre était également reproduite en grand format, ce qui permettait de les afficher au tableau, d'y souligner les indices trouvés et de les déplacer jusqu'à ce que tous soient d'accord quant à l'ordre définitif.

Quelques rares lettres ne contenaient pas suffisamment d'éléments pour les classer précisément, plusieurs possibilités existaient, celle proposée par les élèves a été retenue s'ils arrivaient à justifier leur choix et si celui-ci était pertinent.

Pour la deuxième partie du livre

l'ordre chronologique des lettres leur a été donné mais il manquait les en-tête et les signatures, il s'agissait donc de trouver de qui émanaient ces missives et à qui elles étaient adressées. Là aussi il fallait s'appuyer sur différents indices glanés dans ces lettres (par exemple : références aux lieux de vacances de chacun, aux autres membres de la famille, aux événements dont ils parlaient précédemment...). De plus, comme ils s'étaient familiarisés avec les personnages de l'histoire, les enfants reconnaissaient assez aisément le style de chacun :

- sérieux pour Adèle qui est très réfléchie et se pose beaucoup de questions sur la vie,
- plus direct et sans fioritures pour Lola que son côté jaloux, son amitié exclusive trahissait souvent,
- alors que chez Nicolas la manière d'écrire différait suivant la personne à qui il s'adressait, il parlait à coeur ouvert avec Adèle mais sa relation et donc ses lettres restaient très superficielles avec Lola.

D'autres pistes sont possibles. Nous ne les avons pas toutes explorées :

- Quelques lettres découpées en plusieurs parties doivent être reconstituées.

- Certains passages permettent **une lecture théâtralisée**.
- D'autres passages peuvent être **le départ d'une discussion ou d'un texte** :
 - . Adèle voudrait être traitée comme une petite, Lola comme une grande. Et toi ?
 - . Grand ou petit, comment penses-tu qu'on te traite .
 - . Pour Lola, avoir un petit frère c'est la tyrannie garantie. Es-tu d'accord ?

....

discussions qui naissent spontanément, tant ce livre paraît proche de leurs préoccupations.

- Un **travail sur les intonations** nous a également permis de relever **les différents types de phrases, l'observation des styles, de travailler les différents registres de la langue**.

S'il est évidemment très important que les élèves disposent d'un exemplaire du livre, l'utilisation de photocopies permet d'autres manières d'entrer dans un récit.

Cette façon d'aborder la lecture d'un livre permet à chacun de s'investir dans les recherches, lui évite de subir ce moment passivement. **L'intérêt suscité** fait que tous les élèves participent volontiers, chacun à son niveau de compréhension, chacun relevant des détails que les autres n'avaient pas remarqués, les plus faibles s'en tenant au texte, les plus dégourdis cherchant entre les lignes et expliquant aux autres ce qui ne saute pas forcément aux yeux. Ils attendent la suite avec impatience au point de proposer de supprimer la récréation.

Suite à cette lecture, je leur ai présenté sommairement une pile de livres dont nous disposions à l'école sur le thème de la correspondance et dont une liste a été affichée. Depuis, de temps à autre, un élève présente un autre ouvrage découvert traitant de ce thème.

(*) **«Je t'écris, j'écris»**

auteur : Géva Caban

éditeur : Gallimard Jeunesse, coll.Folio Cadet n°315, 2002 (nouv.édit.)

83 pages au format 18x13cm, prix : 6,50 euros

«Réponds-moi quand je t'écris»

auteur : Jo Hoeslandt

éditeur : Castermann, 2001

112 pages au format 18x12cm, prix : 6,50 euros

Les enfants de la classe du CM2 de l'école de Durrenentzen (Haut-Rhin) ont lu

deux livres sur le thème de la correspondance.

«Je t'écris, j'écris»
«Réponds-moi quand je t'écris»

Ils disent ci-dessous ce qu'ils en pensent.

Il y a ceux qui ont préféré **«Je t'écris, j'écris»...**

J'ai aimé les deux livres. Le premier, **«Je t'écris, j'écris»** était bien. C'est l'histoire d'une fille qui écrit à un garçon, même que tous les jours sont notés. Le garçon n'écrivait presque pas alors qu'elle écrivait tous les jours. Au bout d'un moment elle n'a plus voulu lui écrire. L'autre histoire était bien aussi

mais j'ai préféré **«Je t'écris, j'écris»**.

Quentin

Je n'ai pas trop compris l'histoire de **«Réponds-moi quand je t'écris»**, parce que ça ne nous explique pas trop. Je préfère **«Je t'écris, j'écris»**, on comprend mieux.

On comprend qu'il y a une fille qui écrit à un garçon. Elle lui écrit presque vingt fois, mais lui n'écrit même pas cinq fois.

«Je t'écris, j'écris» n'était pas trop long ni trop compliqué, **«Réponds-moi quand je t'écris»** est trop long.

Burhaneddin

... il y en a qui ont aimé les deux ouvrages...

J'ai aimé cette histoire, «*Réponds-moi quand je t'écris*», parce qu'elle est simple, amusante et qu'elle nous rend curieux. Elle ressemble à «*Je t'écris*,

j'écris» parce que c'est aussi une histoire où des personnages s'écrivent. Elles sont les deux très intéressantes avec leur côté un peu mys-

térieux.

J'ai aussi trouvé ces deux histoires très passionnantes.

Marion

... alors que la grande majorité a préféré «*Réponds-moi quand je t'écris !*»

Le livre que je préfère est «*Réponds-moi quand je t'écris*» parce qu'il y a des choses drôles, émouvantes et calmes.

La personne la plus intéressante c'est Adèle parce qu'elle ne dit jamais de bêtise et ne fait jamais de blagues, par contre Nicolas en dit, et Lola encore plus.

Anthony

J'aime bien le livre «*Réponds-moi quand je t'écris*» parce que Théo et Léo sont rigolos. Ils écrivent des bêtises dans leurs lettres. Lola écrit beaucoup de lettres à Adèle. Elles s'écrivent des mots gentils, d'autres méchants. On dirait que Nicolas et Adèle s'aiment.

Alexis

J'ai bien aimé le livre «*Réponds-moi quand je t'écris*» parce qu'il y a des moments qui sont tristes mais aussi d'autres qui sont émouvants.

Dans le livre «*Je t'écris, j'écris*», il y a des moments qui sont à peu près comme dans l'autre, mais il y a aussi des passages qui sont impressionnants.

Dans «*Je t'écris, j'écris*», la fille est son correspondant s'écrivent tous les jours mais dans «*Réponds-moi quand je t'écris*», Adèle écrit plus à Lola parce qu'elles se disent plein de secrets que Nicolas n'a pas le droit de savoir.

Cindy

Dans «*Réponds-moi quand je t'écris*» il y a des passages que j'ai bien aimés, les moments drôles comme les poésies qu'écrivent Théo et Léo. Il y a aussi les moments tristes comme quand Lola et Adèle devaient quitter l'arbre de l'école.

Dans l'histoire «*Je t'écris*,

j'écris» j'ai beaucoup aimé les bonnes amitiés, les rencontres...

Mais j'ai préféré «*Réponds-moi quand je t'écris*» parce qu'il y avait plusieurs personnes qui s'écrivaient, c'était intéressant.

Lindsey

J'ai préféré «*Réponds-moi quand je t'écris*». Je trouve qu'il est drôle. Lola écrit plus de choses un peu méchantes mais on les trouve rigolotes. Adèle écrit plutôt de manière triste. Les cousins écrivent des lettres très drôles.

Lola a écrit qu'elle allait faire la peau à Adèle si elle ne lui disait pas tout.

Je trouve que c'est bien que le père d'Adèle ait de nouveau une copine qui attend un bébé.

Laura R.

J'ai aimé ce livre parce que Théo, Léo, Nicolas, Adèle, Lola s'écrivent beaucoup de lettres.

Au début du livre Nicolas n'écrit pas beaucoup à Lola et Lola non plus. Au début aussi, les deux correspondantes s'ennuient mais vers la fin des vacances elles sont heureuses parce qu'elles ont trouvé un copain chacune. Adèle est chez Nicolas pendant 8 jours et Lola est avec Laurent pendant le reste des vacances.

Metin

J'ai bien aimé cette histoire parce qu'il y a de tout : des moments drôles, des phrases sentimentales et des phrases en argot.

Ce qui est bien ce sont les listes qu'Adèle fait. Ce que je trouve moins bien c'est que Lola n'est pas allée chez Nicolas.

Lola écrit comme les cousins soit avec des rimes, soit en langage familier. Les cousins de Nicolas aiment faire des rimes dans les let-

tres qu'ils envoient à Lola et Adèle.

Lucas

J'aime bien l'histoire «*Réponds-moi quand je t'écris*» parce qu'elle est marrante quand les cousins disent : «*Qui veut gagner du pognon ?*», ou quand Téo et Léo jouent à Tarzan, quand Léo hurle : «*C'est ma Jane*», en se balançant en maillot de bain, quand Nicolas écrit sur l'arbre un N et Adèle un A, quand il croit qu'elle va penser que NA c'est Napoléon, Natacha, ou petit NAVire, ou NAF-NAF !

Laura R.

Je trouve «*Réponds-moi quand je t'écris*» bien. Il y a beaucoup d'humour. En tous cas, plus que dans «*Je t'écris, j'écris*».

Les personnages ont l'air réels. Ceux que l'on connaît le plus sont : Adèle, Lola et Nicolas. Ce sont les personnages principaux de cette histoire. Chacun a un caractère très différent. Prenons Adèle : elle a un caractère plutôt discret.

C'est une histoire fantastique.

Alexandre

L'histoire était super bien. Mes personnages préférés sont Téo et Léo parce qu'ils écrivent des lettres amusantes.

Je n'aime pas trop Lola parce qu'à la moindre chose, elle est jalouse.

Les lettres qu'Adèle écrivait étaient des lettres calmes. Elle écrivait plus à Lola.

Ulrich

L'ensemble des appréciations portées par les enfants de la classe a été publié dans le journal scolaire du regroupement pédagogique intercommunal : «*La plume du RPI*» en février 2004